

ET EN AMÉRIQUE DU SUD, COMMENT ÇA SE PASSE ? AU BRÉSIL

Par l'équipe de Mille mains dans un monde

L'équipe de « Mille mains dans un monde » a pour projet d'aller à la « rencontre des sourds dans le monde, de partir à la découverte de différents modes de vie, de cultures et d'étudier la place des langues des signes des pays visités ». C'est en apprenant l'étonnante aventure qu'allaient entreprendre Jessica Boroy, Marlène Varnerin, et Pauline Stroesser, à travers l'Amérique du sud, que l'équipe de rédaction du journal leur a demandé si elles accepteraient d'être ses envoyées spéciales et d'interviewer des interprètes en langue des signes tout au long de leur périple. C'est ainsi que cette jeune et dynamique équipe nous rapporte la situation d'interprètes en Libras (Lingua Brasileira de Sinais = Langue des signes Brésilienne) à travers leurs associations, leur formation et leur travail au quotidien.



Marlène Varnerin, Jessica Boroy, et Pauline Stroesser

Petite présentation du contexte brésilien

Ce pays émergent, présente au nord et au sud des situations économiques totalement différentes, le sud étant plus développé que le nord. D'une superficie de 8 547 400 km², le Brésil compte 192 759 333 habitants. La ville de Rio de Janeiro ouvre son Institut des jeunes sourds (Ines) en 1857, et participe à la diffusion du Libras dans tout le pays. Le Brésil a reconnu en 2002 le Libras en tant que langue officielle du pays, au même titre que le portugais dans la Constitution, et a validé le protocole de la convention relative aux droits des personnes handicapées de l'Onu.

Depuis peu, il y a un diplôme universitaire d'interprète à l'université de Florianópolis, qui est un pôle d'innovations technologiques pour l'accessibilité à l'enseignement. La première promotion d'interprètes va être diplômée en décembre 2010. Il y a la possibilité de suivre cette formation à distance dans dix-huit villes du pays. La formation s'effectue en quatre ans.

Il y a aussi d'autres formations mais qui sont différentes selon les états et qui ne délivrent pas forcément un diplôme reconnu par le gouvernement :